



BEYOND THE SOCIAL: AUTHOR INTERVIEWS / INTERVIEWS D'AUTEURS

All of the contributors interviewed in this video series, from the highly-acclaimed book *[Determinants of Indigenous Peoples' Health in Canada: Beyond the Social](#)*, share a common concern with improving the health of Indigenous peoples in Canada and beyond. In sharing First Nations, Métis, and Inuit traditional knowledge alongside Western academic and medical knowledge, the authors demonstrate the potential gains of walking in two worlds, integrating the best of both Indigenous and Western knowledge, and honouring and respecting the diverse healing and medical practices available to us today.

Tous les collaborateurs interrogés dans ces séries vidéo, du très acclamé livre *Determinants of Indigenous Peoples' Health in Canada: Beyond the Social*, partagent un intérêt commun pour l'amélioration de la santé des peuples autochtones du Canada et d'ailleurs. En amalgamant le savoir traditionnel des Premières Nations, des Métis et des Inuits avec la science et la médecine occidentales, les auteurs démontrent les gains qu'on peut réaliser en intégrant les meilleures connaissances des Autochtones et des Occidentaux, et en honorant et en respectant les diverses pratiques médicales qui nous sont offertes aujourd'hui.



CHAPTER 1: STRUCTURAL DETERMINANTS OF ABORIGINAL PEOPLES' HEALTH

UNE ENTREVUE AVEC CHARLOTTE LOPPIE

Je m'appelle Charlotte Loppie. J'enseigne les politiques sociales et de santé publique dans les écoles, à l'Université de Victoria. J'y dirige aussi le Centre de recherches sur la santé des Autochtones. La métaphore de l'arbre aide souvent les personnes autochtones à comprendre les déterminants sociaux qui font l'objet de beaucoup de discussions ces jours-ci. On peut voir que l'arbre fait d'abord partie de l'environnement et qu'il comprend donc des systèmes qui le font vivre. Si l'on examine les trois parties de l'arbre (la couronne, le tronc et les racines), on s'aperçoit que ces systèmes sont tous interdépendants. Les racines sont responsables de la structure de l'arbre, de même que les déterminants structurels assoient les fondements des systèmes et

des environnements. Nous voyons dans notre vie qu'ils influent sur notre santé. Ces structures sont les systèmes politiques, sociaux, historiques et économiques. Les décisions prises, les idéologies créées et perpétuées dans ce réseau radicaire influent sur le système, sur le tronc... Ce que j'appelle les pièces mobiles dans mon chapitre, ce sont les relations entre les Autochtones et les Allochtones, qu'elles soient politiques ou sociales. Ce sont les réseaux de soutien et de soins qui ont été établis dans notre environnement : réseaux juridiques, soins de santé, réseaux éducatifs, réseaux de justice sociale, etc. Et aussi le discours qu'on tient dans chaque système et par lequel on caractérise les Autochtones. Tout cela est imbriqué et forme l'environnement dans lequel les gens vivent – le milieu physique, s'ils sont pauvres ou riches, s'ils habitent un endroit où des choses comme les soins, l'éducation, l'emploi et le développement économique sont facilement accessibles. Ces systèmes sont ce qui compte pour nous. Mais, en gardant à l'esprit la métaphore de l'arbre, on peut mieux voir comment toutes choses – les facteurs proximaux, intermédiaires et distants, ou la couronne, le tronc et les racines – sont imbriquées et que les racines jouent un rôle très important dans la création du fondement de toutes les autres parties.

Centre de collaboration nationale de la santé autochtone (CCNSA)
3333 University Way
Prince George, Colombie-Britannique
V2N 4Z9 Canada

Tél : 250 960-5250
Courriel : ccnsa@unbc.ca
Site web : <http://www.ccnsa-nccah.ca>

[Voir également l'histoire Web connexe](#)
[Voir la vidéo](#) (en anglais)
[Écoutez sur SoundCloud](#) (en anglais)

National Collaborating Centre for Aboriginal Health (NCCAH)
3333 University Way
Prince George, British Columbia
V2N 4Z9 Canada

Tel: (250) 960-5250
Email: nccah@unbc.ca
Web: <http://www.nccah-ccnsa.ca>

[See the related web story](#)
[Watch the video](#)
[Listen on SoundCloud](#)

© 2017 National Collaborating Centre for Aboriginal Health (NCCAH). This publication was funded by the NCCAH and made possible through a financial contribution from the Public Health Agency of Canada. The views expressed herein do not necessarily represent the views of the Public Health Agency of Canada.

© 2017 Centre de collaboration nationale de la santé autochtone (CCNSA). Cette publication a été financée par le CCNSA et sa réalisation a été possible grâce à la contribution financière de l'Agence de la santé publique du Canada. Les opinions exprimées dans ce document ne reflètent pas forcément celles de l'Agence de la santé publique du Canada.